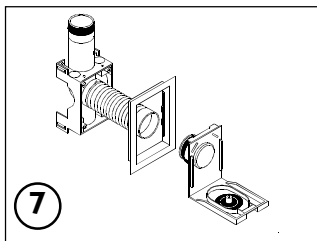
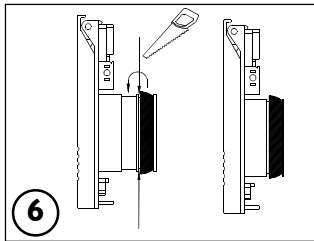
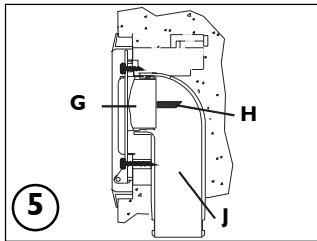
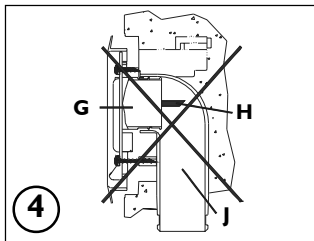
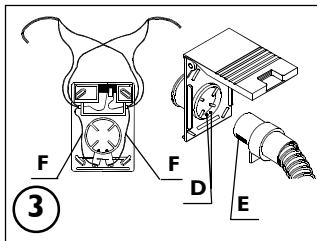
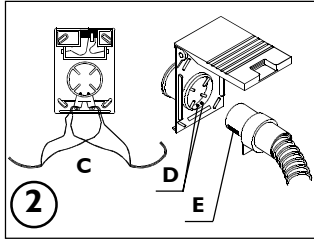
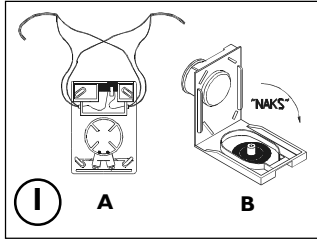


**RASIAKÄYNNISTEISEN IMURASIAN KYTKENTÄ  
KOPPLING AV SUGDOSA – START I DOSA  
CONNECTION OF A BOX STARTED SUCTION BOX  
ANSCHLUSS EINER SAUGDOSE MIT DOSENSTART  
CONNEXION DE LA CAISSE ASPIRANTE PAR LA  
BOÎTE**



**HUOM!** Koko järjestelmän tarkat asennusohjeet löydät Allaway -keskuspölynimurijärjestelmän asennusohjeesta.

**IMURASIA -käynnistys [kuva 1]**

- Pienjännitejohdot asennettu kuvan 1; A mukaan mikrokytkimelle.
- Keskusyksikkö käynnistyy, kun imurasian kansi avataan **“naksautan” vaiheen yli** ja kansi **lukkiutuu** AUKI -asentoon [kuva 1; B]. Keskusyksikkö pysähtyy, kun kansi käännetään takaisin naksautavan kynnyksen yli.

**KÄSIKAHVVA -käynnistys (On/Off) [kuva 2]**

- Pienjännitejohdot asennettu kuvan 2; C mukaan. Tämä mahdollistaa keskusyksikön käynnistämisen ja pysäyttämisen käsikahvassa olevasta kahvakäynnistyskytkimestä (On/Off -kytkin).
- Keskusyksikkö käynnistyy käsikahvan kytkimestä, kun letkuholkissa olevat liuskat [kuva 2; E] ovat imurasian kontaktitappien [kuva 2; D] kohdalla.

**KAKSOIS -käynnistys [kuva 3] — suositeltava vaihtoehto**

- Pienjännitejohdot asennettu kuvan 3; F mukaan.
- Keskusyksikön käynnistämiseen on mahdollista käyttää käsikahvakytkimellä varustettua On/Off -imuletkaa tai rasiakäynnistystä rinnan. Huom! kahvaohjaus toimii, kun imuletkun holkki on oikein imurasiassa [kuva 3] eikä imurasian kansi ole lukitusasennossa. *Imurasiakäynnistys ohittaa kahvaohjauksen.*

**KANSIASENNELMAN ASENNUS [kuva 4, 5, 6 ja 7]**

- Sovita imurasian kansiasennelma paikalleen siten, että kehys jää seinäpinnan ja kansiasennelman väliin.
- Mikäli kansiasennelman holkki (G) ottaa kiinni imurasian kulmayhteeseen (J) rajoittimiin (H) [kuva 4] siten, että kehys ei puristu seinän ja kansiasennelman väliin, lyhennä kansiasennelman holkkia kuvan 5 mukaiseksi seuraavasti:
  - Siirrä holkin urassa oleva tiiviste lähellä kantta olevaan uraan [kuva 6] ja lyhennä holkki terävällä veitsellä tai sahalla katkaisuuraa pitkin.

Mikäli kansiasennelman holkki (G) ei ylety imurasian kulmayhteeseen (J), käytetään apuna jatketta [kuva 7]. Lyhennä jatke sopivan mittaiseksi, jatkeita voi käyttää myös useampia peräkkäin. Huom! Jatketta käytettäessä kansiasennelma joudutaan kiinnittämään pidemmällä ruuveilla, imurasian mukana toimitettavat stan-dardiruuvit eivät välttämättä sovellu ko. kiinnitykseen.

**OBS!** Detaljerade monteringsanvisningar för hela systemet finns i monteringsanvisningen för Allaway-centraldammsugarsystemet.

**Start i SUGDOSA [figur 1]**

- Lågspänningsledningarna kopplade till en mikro brytare enligt figur 1; A.
- Centralenheten startar när sugdosans lock öppnas **över det “knäppande” läget** och låses i läget ÖPPET [figur 1; B]. Centralenheten stannar när locket åter fälls över läget där knäppljudet hörs.

**Start på HANDTAG (On/Off) [figur 2]**

- Lågspänningsledningarna kopplade enligt figur 2; C. Detta gör det möjligt att starta och stoppa centralenheten med omkopplaren på handtaget (On/Off -brytare).
- Centralenheten startas med brytaren på handtaget när flikarna [figur 2; E] i slangmuffen befinner sig vid kontaktstiften [figur 2; D].

**DUBBEL start [figur 3] — Vi rekommenderar detta alternativ.**

- Lågspänningsledningarna kopplade enligt figur 3; F.
- Det är möjligt att starta centralenheten från en sugslang med On/Off-brytare eller från en sugdosa parallellt. Obs! handtagsstyrningen fungerar när sugslangsmuffen är rätt i sugdosan [figur 3] och sugdosans lock inte är i låst läge. *Start i sugdosa går framom handtagsstyrning.*

**MONTERING AV LOCKENHET [figurerna 4, 5, 6 och 7]**

- Passa in sugdosans lockenhet så att ramen kommer mellan väggytan och lockenheten.
- Korta enligt bild 5 av lockenhetens muff (G) om denna rör vinkelkopplingens (J) begränsare (H) i sugdosan [figur 4] på så sätt att ramen inte pressas mellan väggen och lockenheten på följande sätt:
  - Flytta tätningen i spåret i muffen i spåret [figur 6] nära locket och korta av muffen med hjälp av en vass kniv eller såg längs kapningsspåret.

Använd en förlängning [figur 7] om lockenhetens (G) muff inte når sugdosans vinkelkoppling (J). Korta av förlängningen till lämplig längd. Man kan även ha flera förlängningsdelar i följd. Obs! När man använder sig av en förlängning måste man fästa lockenheten med längre skruvar; standardskruvarna som ingår i leveransen passar nödvändigtvis inte.

**NOTICE! Detailed installation instructions for the whole system can be found in the installations instructions for the Allaway central vacuum cleaning system.**

#### **SUCTION BOX start-up [picture 1]**

- Low voltage wires are installed to a micro switch as shown in picture 1:A.
- The central unit will start when the lid of the suction box is opened enough to give a clicking sound and the lid locks into OPEN-position [picture 1: B]. The central unit will stop when the lid is turned back over the clicking position.

#### **MANUAL HANDLE start-up (On/Off) [picture 2]**

- Low voltage wires are installed according to picture 2: C. This procedure enables the starting and stopping of the central unit from a switch in the handle (On/Off –switch).
- The central unit is started from the handle switch when the slides [picture 2: E] in the hose bushing are at the point of suction box contact [picture 2:D].

#### **DOUBLE start-up [picture 3] — recommended alternative**

- Low voltage wires are installed according to picture 3: F.
- It is possible to start-up the central unit either by an On/Off suction hose equipped with a handle or by box start-up or both. Note! The handle operation works when the bushing of the suction hose is in the correct position in the suction box [picture 3] and the lid of the suction box is not locked. *Suction box start-up overrides handle control.*

#### **INSTALLATION OF LID ASSEMBLY [pictures 4, 5, 6 and 7]**

- Place the lid assembly of the suction box in place and allow the frame to remain between the wall surface and lid assembly.
- If the bushing (G) of the lid assembly touches the bend (J) limiters (H) [picture 4] preventing the frame from pressing between the wall and the lid assembly, shorten the bushing of the lid assembly according to picture 5 as follows:
  - Move the gasket from the bushing groove to the groove near the lid [picture 6] and shorten the bushing with a sharp knife or saw along the cutting groove.

If the lid assembly bushing (G) cannot reach the bend (J) of the suction box, use an extension [picture 7]. Shorten the extension to fit (you may use several extensions in a row). Note! When the extension is used, the lid assembly must be attached with longer screws, because standard screws included in the suction box delivery are not necessarily suitable for such fixing.

*We reserve the right for alterations.*

**ACHTUNG! Die ausführlichen Einbauhinweise des gesamten Systems finden Sie in der Einbauanleitung des Allaway-Zentralstaubsaugersystems.**

#### **SAUGDOSE - STARTEN [Bild 1]**

- Niederspannungskabel sind gemäß der Abbildung 1;A für einen Mikroschalter installiert.
- Die Zentraleinheit startet, wenn der Saugdosendeckel über die “Klick” Schwelle geöffnet wird, und der Deckel verriegelt auf der GEÖFFNET-Stellung (Bild 1; B). Die Zentraleinheit schaltet sich aus, wenn der Deckel wieder über die “Klick”-Schwelle zurückgestellt wird.

#### **HANDGRIFF -STARTEN (On/Off) [Bild 2]**

- Niederspannungskabel sind gemäß der Abbildung 2; C installiert. Dadurch kann die Zentraleinheit über den Handgriffschalter (On/Off-Schalter) gestartet und ausgeschaltet werden.
- Die Zentraleinheit startet über den Schalter des Handgriffs, wenn die Scheiben in der Schlauchmuffe (Abbildung 2; E) mit den Kontaktstiften (Abbildung 2; D) der Saugdose übereinstimmen.

#### **DOPPEL -STARTEN [Bild 3] — empfohlener Anschluß**

- Niederspannungskabel sind gemäß der Abbildung 3; F installiert. Zum Starten der Zentraleinheit können der mit Handgriffschalter versehene On/Off-Saugschlauch oder der Dosenstart parallel genutzt werden. Achtung! Die Handgriffsteuerung funktioniert, wenn die Saugschlauchmuffe richtig in der Saugdose (Bild 3) sitzt und der Saugdosendeckel nicht verriegelt ist. *Der Saugdosenstart geht vor der Handgriffssteuerung.*

#### **INSTALLATION DER DECKELVORRICHTUNG [Bilder 4, 5, 6 und 7]**

- Die Deckelvorrichtung der Saugdose wird so eingebaut, dass der Rahmen zwischen der Wandoberfläche und der Deckelvorrichtung bleibt.
- Falls der Anschlußstutzen der Deckelvorrichtung (G) an den Begrenzern (H) des Anschlußbogens (J) der Saugdose so streift, dass der Rahmen zwischen der Wand und der Deckelvorrichtung nicht ordentlich liegt, wird der Anschlußstutzen wie folgt verkürzt (Bild 5):
  - Stutzendichtung in die Rille beim Deckel versetzen [Bild 6] und den Stutzen mit Messer oder Säge der Abschnittrille entlang verkürzen.

Reicht der Anschlußstutzen der Deckelvorrichtung (G) nicht an den Anschlußbogen der Saugdose (J) heran, wird eine Verlängerung genutzt [Bild 7]. Die Verlängerung wird auf die richtige Länge verkürzt. Es können auch mehrere Verlängerungen hintereinander eingesetzt werden. Achtung! Wird eine Verlängerung benutzt, muß die Deckelvorrichtung mit längeren Schrauben befestigt werden. Die mitgelieferten Standardschrauben eignen sich nicht unbedingt für die Befestigung.

*Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen vor.*

**A NOTER! Vous trouverez les instructions détaillées pour l'installation de l'ensemble du système dans les instructions d'installation du système d'aspirateur central Allaway.**

#### **Démarrage par la CAISSE ASPIRANTE [illustration 1]**

- Les fils basse tension sont installés dans un mini-interrupteur comme indiqué à l'illustration 1; A.
- La centrale démarre lorsque le couvercle de la caisse aspirante est suffisamment ouvert pour qu'on entende un clic et que le couvercle soit bloqué en position OUVERTE [illustration 1; B]. La centrale s'arrête lorsque le couvercle est refermé au-delà de la position faisant entendre un clic.

#### **Démarrage/arrêt MANUEL AU NIVEAU DE LA POIGNÉE [illustration 2]**

- Les fils basse tension sont installés comme indiqué à l'illustration 2; C. Cette procédure permet de démarrer et d'arrêter la centrale au moyen d'un interrupteur sur la poignée (interrupteur de marche/arrêt).
- La centrale démarre à partir de l'interrupteur de poignée lorsque les coulisses [illustration 2; E] dans la douille de tuyau sont au niveau des chevilles de contact de la caisse aspirante [illustration 2; D].

#### **Démarrage DOUBLE [illustration 3] — pièce recommandée**

- Les fils basse tension sont installés comme indiqué à l'illustration 3; F. Il est possible de démarrer la centrale soit au niveau du tuyau d'aspiration muni d'une poignée avec bouton de marche/arrêt, soit au niveau de la caisse elle-même, soit des deux. Remarque: La mise en marche au niveau de la poignée fonctionne lorsque la douille du tuyau d'aspiration est en bonne position au niveau de la caisse aspirante [illustration 3] et que le couvercle de la caisse aspirante n'est pas bloqué. *Le démarrage au niveau de la caisse aspirante prévaut sur la commande au niveau de la poignée.*

#### **INSTALLATION DU COUVERCLE [illustrations 4, 5, 6 et 7]**

- Mettez le couvercle de la caisse aspirante en place en veillant à ce que le cadre reste entre la surface murale et le couvercle.
- Si la douille (G) du couvercle touche les paliers (H) du coude (J) [illustration 4] et empêchent le cadre d'être appuyé entre le mur et le couvercle, raccourcissez la douille du couvercle conformément à l'illustration 5 comme suit:
  - Enlevez le joint de la douille rainure par rainure près du couvercle [illustration 6] et raccourcissez la douille à l'aide d'un couteau ou d'une scie en coupant le long de la rainure d'attaque.

Si la douille du couvercle (G) ne peut pas atteindre le coude (J) de la caisse aspirante, utilisez une rallonge [illustration 7]. Raccourcissez la rallonge à la longueur appropriée; vous pouvez également utiliser plusieurs rallonges l'une à la suite de l'autre. Remarque: lorsque vous utilisez une rallonge, le couvercle doit être fixé à l'aide de vis plus longues car les vis standards fournies avec la caisse aspirante ne conviennent pas forcément.

*Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications.*